

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1 AMENDEMENT 1

**Hand-held motor-operated electric tools – Safety –
Part 2-19: Particular requirements for jointers**

**Outils électroportatifs à moteur – Sécurité –
Partie 2-19: Règles particulières pour les mortaiseuses**

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60745-2-19:2005/AMD1:2010



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2010 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Email: inmail@iec.ch
Web: www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

- Catalogue of IEC publications: www.iec.ch/searchpub

The IEC on-line Catalogue enables you to search by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, withdrawn and replaced publications.

- IEC Just Published: www.iec.ch/online_news/justpub

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details twice a month all new publications released. Available on-line and also by email.

- Electropedia: www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary online.

- Customer Service Centre: www.iec.ch/webstore/custserv

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please visit the Customer Service Centre FAQ or contact us:

Email: csc@iec.ch
Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

- Catalogue des publications de la CEI: www.iec.ch/searchpub/cur_fut-f.htm

Le Catalogue en-ligne de la CEI vous permet d'effectuer des recherches en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Il donne aussi des informations sur les projets et les publications retirées ou remplacées.

- Just Published CEI: www.iec.ch/online_news/justpub

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille deux fois par mois les nouvelles publications parues. Disponible en-ligne et aussi par email.

- Electropedia: www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International en ligne.

- Service Clients: www.iec.ch/webstore/custserv/custserv_entry-f.htm

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions, visitez le FAQ du Service clients ou contactez-nous:

Email: csc@iec.ch
Tél.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00



IEC 60745-2-19

Edition 1.0 2010-05

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1

**Hand-held motor-operated electric tools – Safety –
Part 2-19: Particular requirements for jointers**

**Outils électroportatifs à moteur – Sécurité –
Partie 2-19: Règles particulières pour les mortaiseuses**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

C

ICS 25.140.20

ISBN 978-2-88910-936-4

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC committee 116: Safety of hand-held motor-operated electric tools.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
116/36/FDIS	116/44/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

This amendment modifies Part 2-19 of IEC 60745 to ensure its conformity with the fourth edition (2006) of IEC 60745-1, *Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 1: General requirements*.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendments will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under “<http://webstore.iec.ch>” in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

1 Scope

Replace the existing text by the following:

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Addition:

This standard applies to **jointers** for cutting into wood or similar material.

3 Definitions

Replace the title of this clause by the following:

3 Terms and definitions

8 Marking and instructions

Replace subclause 8.12.1 by the following:

8.12.1.1 Addition:**Jointers safety warnings**

- **Disc cutters must be rated for at least the speed marked on the tool.** *Disc cutters running over rated speed can fly apart and cause injury.*

NOTE The term “disc cutter” may be replaced by other terms to reflect regional differences.

- **Always use the guard.** *The guard protects the operator from broken disc cutter fragments and unintentional contact with the disc cutter.*

NOTE The term “disc cutter” may be replaced by other terms to reflect regional differences.

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, because the cutter may contact its own cord.** *Cutting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.*

Annex K – Battery tools and battery packs

Replace the existing text of Annex K by the following:

K.1 Addition:

All clauses of this part 2 apply unless otherwise specified in this annex.

K.8.12.1.1 This subclause of part 2 is applicable, except as follows:

The third dash of this part 2 is not applicable.

K.12.4 This subclause of part 2 is not applicable.

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité 116 de la CEI: Sécurité des outils électroportatifs à moteur.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
116/36/FDIS	116/44/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Cet amendement modifie la Partie 2-19 de la CEI 60745 pour assurer sa conformité avec la quatrième édition (2006) de la CEI 60745-1, *Outils électroportatifs à moteur – Sécurité – Partie 1: Exigences générales*.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de la CEI sous "http://webstore.iec.ch" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

1 Domaine d'application

Remplacer le texte existant par ce qui suit:

L'article de la Partie 1 s'applique avec l'exception suivante:

Addition:

La présente norme s'applique aux **mortaiseuses** destinées à couper du bois ou tout matériau similaire.

3 Définitions

Remplacer le titre de cet article par le suivant:

3 Termes et définitions

8 Marquage et indications

Remplacer le paragraphe 8.12.1 par ce qui suit:

8.12.1.1 *Addition:*

Avertissements de sécurité pour les mortaiseuses:

- **Les fraises doivent avoir une vitesse assignée au moins égale à la vitesse recommandée sur l'outil.** *Les fraises qui fonctionnent au-delà de leur vitesse assignée peuvent être éjectées et entraîner des blessures.*

NOTE Le terme «fraise» peut être remplacé par d'autres termes reflétant les différences régionales.

- **Utiliser toujours un protecteur adapté.** *Un protecteur protège l'opérateur des fragments d'une fraise cassée et du contact involontaire avec cette dernière.*

NOTE Le terme «fraise» peut être remplacé par d'autres termes reflétant les différences régionales.

- **Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées car la fraise peut entrer en contact avec le propre cordon d'alimentation de l'outil.** *Le contact avec un fil "sous tension" peut mettre "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.*

Annexe K – Outils fonctionnant sur batteries et blocs de batteries

Remplacer le texte existant de l'Annexe K par ce qui suit.

K.1.1 *Addition:*

Tous les articles de la présente partie 2 s'appliquent sauf spécification contraire dans cette annexe.

K.8.12.1.1 L'article de la partie 2 s'applique avec les exceptions suivantes.

Le troisième tiret de la présente partie 2 ne s'applique pas.

K.12.4 Ce paragraphe de la partie 2 ne s'applique pas.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60745-2-19:2005/AMD1:2010